



T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com

DISCLAIMERS – SPRING 2024

L'information contenue dans cet envoi est la même que celle apparaissant à l'endos de tous nos livres. Il est important de vous familiariser avec cette information pour en informer convenablement le client et vous assurer qu'il fasse un usage approprié du tissu.

TABLE DES MATIÈRES

TELAFINA XVI.....	2
PERFORMANCE CUT VELVETS.....	3
PRINT GALLERY II.....	5

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com

Telafina XVI

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

Veillez noter : Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

****Note:** Avec certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou peuvent se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou autres objets pointus.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Velours

Tissus à poils peuvent présenter des variations de couleur, de texture, et de la main du tissu parce qu'ils sont construits avec l'intention de créer l'apparence la plus luxueuse. Ces variations ne doivent en aucun cas être considérées comme des défauts. Les fils des tissus à poils, comme les velours, s'aplatissent et se déplacent, créant des irrégularités dans l'apparence et la texture. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

****Note:** Veuillez débarrasser les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA

TOLL FREE TEL 1 800 663 1159

TOLL FREE FAX 1 800 663 6744

maxwellfabrics.com

Performance Cut Velvets

Les tissus de cette collection ont été traités avec **ALTA** ce qui génère une **protection permanente dans la structure de la fibre contre les déversements et les taches**. La technologie intégrée antitaches facilite le nettoyage, et puisque la protection est intégrée dans toutes les fibres, cela va durer toute la vie du tissu.

La meilleure façon de protéger les tissus est d'en supprimer les liquides renversés et les taches dès que possible. ALTA minimise la formation de taches des tissus protégés, mais le nettoyage peut tout de même être nécessaire. Retirer immédiatement les liquides renversés afin de vous assurer qu'il y aura peu ou pas de taches sur le tissu. Voir les instructions ci-dessous :

Responsabilités générales du client

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien sont suivies. Il est important de vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer le tissu à la vapeur afin de prévenir le plissage ou le rétrécissement.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de l'utilisation appropriée pour chaque tissu.
- Tenir compte du support d'un tissu avant de l'utiliser pour du rembourrage et décider s'il est nécessaire d'ajouter une doublure à un tissu qui n'est pas déjà enduit de latex pour plus de stabilité.
- Calculer minutieusement les répétitions de motif.
- En raison de circonstances indépendantes de notre volonté et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions de motifs indiquées sont approximatives et varient. Nous recommandons de prévoir des quantités supplémentaires pour les répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

Veillez noter : Maxwell Fabrics s'est engagé à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage avec des animaux domestiques, puisque ce n'est pas considéré comme un usage normal pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut, sous aucune circonstance, garantir un tissu où des animaux domestiques sont présents. Il est de la responsabilité du client de choisir, de façon appropriée, son tissu tout en considérant la présence d'animaux dans la maison ou l'environnement immédiat.

****Note:** En raison de la nature de certains tissages, les fils soulevés peuvent être tirés ou se briser s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu devrait être tenu à l'écart de l'exposition directe au soleil.

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques, et plus particulièrement l'acrylique. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Chenille et velours

La chenille peut présenter des variations de couleur, de texture, et de toucher puisqu'elle est conçue de façon à créer une apparence plus luxueuse. Ceci ne doit pas être considéré comme un défaut d'aucune façon. Les fils de n'importe quels tissus bouclés ou à poils tels que la chenille le velours et les suèdes microfibre peuvent s'aplatir et bouger en créant une surface et un aspect irréguliers. Ces variations de surface font partie de la nature même du tissu et ne doivent pas être considérées comme des défauts. La distorsion des poils affecte l'angle de réflexion de la lumière produisant des zones plus évidentes de miroitement ou d'aspect mat où le tissu a bougé. Les tissus à poils faits de fils lustrés tels que la rayonne et la viscose amplifient davantage la réflexion de la lumière et créent des zones encore plus évidentes de taches claires et sombres. Le velours ou/ou la chenille ont une résistance élevée à l'abrasion, mais sont souvent peu résistants à l'humidité due à un renversement de liquide ou à la transpiration. Ceci, conjointement avec la pression sous le poids d'une personne assise (incluant une pression infligée par les bas et les pieds nus), peut causer des marques et des effets d'ombres lorsque les poils du tissu s'écrasent. Peu importe le soin avec lequel tous les velours et chenilles

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA

TOLL FREE TEL 1 800 663 1159

TOLL FREE FAX 1 800 663 6744

maxwellfabrics.com

sont transportés, manipulés et utilisés, il peut se produire un écrasement des poils du tissu et du matage qui sont impossibles à éviter. La meilleure façon d'entretenir les tissus d'ameublement et plus spécifiquement les tissus à poils est d'utiliser un aspirateur régulièrement.

****Note:** Veuillez déballer les velours et chenilles immédiatement après leur réception et entreposez-les à l'horizontale afin d'éviter tout dommage. Ne placez rien sur le dessus des rouleaux de tissu étant donné que le poids additionnel peut écraser les fibres et causer des dommages permanents.

Instructions de nettoyage des taches pour les tissus traits au Performance Cut Velvets:

1. Nettoyer les liquides renversés rapidement avec un linge propre et absorbant (uni, sans imprimé). Éponger doucement (ne pas frotter).
2. Si une tache résiduelle demeure, enlever tout excès de saletés ou de débris de la surface. Rincer abondamment à l'eau tiède puis tamponner avec un chiffon absorbant sec et propre. Répéter les étapes avec un chiffon propre et sec jusqu'à ce que la tache soit disparue.
3. Si nécessaire, préparer une solution de nettoyage de composée de 1/4 tasse de savon doux, tel que Woolite®, Dawn® liquide à vaisselle, ou détergent Tide® pour la lessive, par gallon d'eau tiède.
4. Appliquer la solution de nettoyage à l'aide d'une bouteille à vaporisation.
5. Travailler la solution dans la zone touchée en frottant légèrement la surface avec une éponge ou une brosse à poils doux. Assurez-vous de travailler de l'extérieur de la tache vers l'intérieur afin de ne pas étendre la tache, et rincer l'éponge ou la brosse fréquemment.
6. Laisser pénétrer la solution de nettoyage dans le tissu.
7. Bien rincer pour enlever tous résidus de savon, les résidus attireront la saleté. Éponger l'excès d'humidité avec une serviette ou une éponge douce et propre.
8. Répéter les étapes 3 à 6 autant de fois que nécessaire.
9. Laisser le tissu sécher à l'air.

Instructions de nettoyage des tissus ALTA et produits recommandés de nettoyage:

www.maxwellfabrics.com/resources



T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA
TOLL FREE TEL 1 800 663 1159
TOLL FREE FAX 1 800 663 6744
maxwellfabrics.com

PRINT GALLERY II

Taches d'eau

Certains tissus sont sujets à faire des cernes au contact de l'eau. Conséquemment, éviter la vapeur ainsi que toute source de liquide.

Fibres naturelles

Une inconsistance dans la qualité, l'aspect de la surface, et la texture sont des caractéristiques inhérentes des lins naturels et des mélanges de lin et ne doivent pas être considérées comme étant des défauts.

Compte tenu du fait que le lin, le coton, ainsi que d'autres fibres végétales telles que le chanvre, sont très absorbants, les fibres réagissent à l'humidité de l'air et peuvent avoir tendance à rétrécir et s'étirer au fil des saisons.

Le **lin** est fabriqué à partir de la fibre de la plante de lin. Il est très absorbant et très résistant. Le lin est l'une des fibres naturelles les plus résistantes, de 2 à 3 fois celle du coton. Cependant, le lin a très peu d'élasticité et ne reprend pas facilement sa forme initiale, ce qui le rend plus sujet aux plissements et au froissement.

Le **coton** est une fibre très solide et résiste bien à l'abrasion et à l'usure. La fibre de coton est également absorbante, mais cependant peu résistante et conséquemment plus sujette au froissement. Comme le coton peut endurer une chaleur relativement élevée, le repassage élimine facilement les plis, mais la vapeur devrait être évitée afin de prévenir le rétrécissement.

Responsabilités générales des clients

Il est de la responsabilité du client de:

- S'assurer que les instructions appropriées d'entretien soient suivies. Il est important de bien vérifier le guide d'entretien avant de repasser ou de passer un tissu à la vapeur afin d'éviter le plissage ou le rétrécissement.
- Calculer attentivement les répétitions de motif. En raison de circonstances hors de notre contrôle et de variations dans le processus de fabrication, toutes les répétitions des motifs énumérés sont approximatives et peuvent varier. Nous recommandons donc de prévoir un surplus pour la correspondance des répétitions de motifs lors du calcul des coupes.
- Décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un traitement aux tissus qui n'ont pas déjà un traitement anti taches ou anti salissures.
- S'assurer que les valeurs de couture soient suffisamment larges afin d'éviter que le tissu ne s'effile aux coutures.
- Décider s'il est nécessaire ou non de surjeter le tissu après la coupe et avant de coudre afin d'éviter que les coutures ne s'effilochent.
- Décider de la meilleure application pour chaque tissu.
- Tenir compte du drapé naturel et de la tombée d'un tissu avant de décider d'un design spécifique d'habillement de fenêtre.
- Sélectionner un entoilage ou une doublure appropriés avant de fabriquer une draperie.
- Tenir compte de la construction et de la durabilité d'un tissu en choisissant des ensembles de literie
- Tenir compte de l'endos d'un tissu avant de l'utiliser comme recouvrement d'ameublement et décider s'il est nécessaire ou non d'ajouter un renforcement aux tissus qui n'ont pas déjà un enduit ou un renfort pour une stabilité additionnelle.
- Lorsqu'un tissu d'ameublement est utilisé pour un long banc, un sofa ou une banquette, décider s'il est nécessaire d'utiliser un renfort, ou considérer l'ajout de coutures ou de capitonnage pour éviter que le tissu ne s'étire ou ne s'avachisse.

Veillez noter: Maxwell Fabrics s'engage à offrir des tissus de fournisseurs qui respectent ou dépassent tous les tests et les normes de l'industrie. Cependant, aucun test n'est effectué en tenant compte d'un usage par des animaux puisque que ce n'est pas considéré comme une utilisation normale pour un tissu résidentiel. Par conséquent, Maxwell Fabrics ne peut garantir aucun tissu où les animaux sont présents, en aucune circonstance. Il est de la responsabilité du client de choisir le tissu de manière appropriée en tenant compte des animaux domestiques à la maison ou dans l'environnement.

****Note:** Étant donné la nature de certains types de tissages, les fils soulevés peuvent se briser ou s'user s'ils sont accrochés avec des bijoux, des boutons ou tout autre objet pointu.

****Note:** Afin d'éviter tout dommage, le tissu ne devrait pas être exposé directement au soleil.

****Note:** Le boulochage fait souvent partie de l'usure normale et est souvent plus visible avec les tissus synthétiques. De plus, les facteurs environnementaux incontrôlables peuvent causer un boulochage qui ne peut pas toujours être prévisible. Veuillez noter que le boulochage n'est pas un défaut du tissu et n'affecte pas la durabilité ou la fonctionnalité du tissu. Le boulochage peut facilement être éliminé avec un rasoir à

Maxwell

T E L A F I N A

MAXWELL FABRICS & TELAFINA

TOLL FREE TEL 1 800 663 1159

TOLL FREE FAX 1 800 663 6744

maxwellfabrics.com

bouloches. Pour plus d'information sur le boulochage, veuillez vous référer à notre **Guide de référence textile** sur notre site web (www.maxwellfabrics.com/resources) pour des informations détaillées sur nos produits.

Rétrécissement ou étirement dû à l'environnement

Lorsqu'un rétrécissement et/ou un étirement surviennent, il s'agit habituellement du résultat de conditions environnementales imprévisibles et incontrôlables. Le tissu réagit parfois à la sécheresse, à la chaleur et à l'humidité ambiante et peut rétrécir ou s'étirer. Un pourcentage de 3% de variation dans la longueur est accepté dans l'industrie. Il est tout à fait normal pour une tenture de rétrécir ou de s'étirer de 2 à 4 pouces. Ceci devrait donc toujours être tenu en compte au moment de faire un ourlet. Le tissu peut s'étirer ou rétrécir à nouveau lorsque la température ou les saisons changent, toutefois, il ne récupérera pas toujours sa longueur initiale. Si un tissu rétrécit, et que la valeur d'ourlet est adéquate, le rideau peut être allongé. Si la valeur d'ourlet n'est pas suffisante, un ourlet rapporté peut être fait pour allonger le rideau. Si un tissu s'étire, le rideau peut être raccourci, mais le tissu ne devrait pas être coupé au cas où il rétrécisse à nouveau.